

Porównanie tłumaczeń Hioba 8:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Czy Bóg łamie prawo?* I czy Wszechmocny łamie sprawiedliwość? ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Czy Bóg nie kieruje się tym, co słuszne? Czy Wszechmocny łamie zasady sprawiedliwości?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Czy Bóg wypacza sąd? Czy Wszechmocny wypacza sprawiedliwość?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Iżaby miał Bóg sąd podwrócić? a Wszechmocny miałby sprawiedliwość wynicować?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Aza Bóg podchodzi sąd? Abo wszechmogący wywraca sprawiedliwość?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Czyż Bóg nagina prawo, Wszechmocny zmienia sprawiedliwość?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Czy Bóg łamie prawo? Czy Wszechmocny nagina sprawiedliwość?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Czy Bóg nagina prawo? Czy Wszechmocny wypacza sprawiedliwość?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Czy Bóg nagina prawo, czy Wszechmocny gwałci sprawiedliwość?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Czyżby Bóg miał zmienić prawo a Wszechmogący wypaczać sprawiedliwość?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Чи Господь вчинить неправедно коли судить? Чи Той, що створив все, завдасть клопоту праведності?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Czyż Bóg wydaje niesprawiedliwe wyroki? Lub Wszechmocny wykrzywia sprawiedliwość?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Czyż Bóg wypaczy sąd albo czy Wszechmocny wypaczy prawość?

¹⁾ Lub: zasady słuszności.